

Question écrite n°2403 - Sujet : Utilisation de la langue luxembourgeoise dans le secteur de la santé et des soins

Auteur(s) : Monsieur Yves Cruchten, Député

Destinataire(s) : Madame Lydia Mutsch, Ministre de la Santé

Date limite de réponse à la question : 22-10-2016

Evènement(s) :

Date	Description	Liens
22-09-2016	Dépôt de la question	Document écrit de la question
20-10-2016	Réponse écrite de Madame Lydia Mutsch, Ministre de la Santé	Document écrit de la réponse

**CHAMBRE DES DÉPUTÉS**

Entrée le :

22 SEP. 2016

2403

Monsieur Mars Di Bartolomeo
Président de la Chambre des Députés
Luxembourg

Luxembourg, le 22 septembre 2016

Monsieur le Président,

Conformément à l'article 80 du règlement de la Chambre des Députés, j'ai l'honneur de poser la question parlementaire suivante à Madame la Ministre de la Santé.

Depuis quelques jours, émanant d'une pétition déposée à la Chambre des Députés, une discussion quant à l'usage et l'importance attribuée à la langue luxembourgeoise aussi bien dans la communication officielle, i.e. administrative que dans la communication usuelle, enflamme les médias et plus particulièrement les réseaux sociaux.

Force est de constater que de nombreuses prises de position se caractérisent par une généralisation de certains faits isolés voire se basent sur des éléments peu précis et parfois même, relatent des informations carrément erronées.

Vu l'importance et la complexité du sujet, une telle discussion quant au rôle à attribuer à la langue luxembourgeoise dans un contexte d'identité nationale mais aussi et surtout comme élément d'intégration et de cohésion sociale, nécessite un minimum d'objectivité basée sur des faits prouvés et incontestables. Partant, je me permets de poser les questions suivantes à Madame la Ministre de la Santé :

1. Existe-t-il des statistiques quant à l'usage de la langue luxembourgeoise dans les secteurs de la santé et des soins respectivement la maîtrise de la langue luxembourgeoise par le personnel dans ces secteurs ?
2. Sachant que la communication entre les professionnels des secteurs de la santé et des soins et les citoyens/patients revêt une importance particulière, dans quelle mesure la maîtrise de la langue luxembourgeoise est-elle un critère d'embauche d'une personne pour un métier dans les secteurs de la santé et des soins ?
3. Quelle est la position du Gouvernement quant à l'utilisation de la langue luxembourgeoise dans les secteurs mentionnés ?
4. Le Gouvernement a-t-il pris resp. envisage-t-il de prendre des initiatives afin de promouvoir l'usage de la langue luxembourgeoise dans les domaines de la santé et des soins ? Dans l'affirmative, quelles sont ces initiatives ?

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'expression de ma haute considération.

Yves Cruchten
Député



CHAMBRE DES DÉPUTÉS
GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Dossier suivi par Maria Mathieu
Service des séances plénières et
secrétariat général
Tél : 466.966.221
Fax : 466.966.210
e-mail : mmathieu@chd.lu

Monsieur Fernand Etgen
Ministre aux Relations avec le Parlement
Luxembourg

Luxembourg, le 22 septembre 2016

Objet : Question parlementaire n° 2403 du 22.09.2016 de Monsieur le Député Yves Cruchten

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous communiquer par la présente la question parlementaire sous objet.

Je vous prie de bien vouloir me faire parvenir la réponse du Gouvernement dans le délai d'un mois afin que je puisse la faire publier avec la question au compte rendu.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments les plus distingués.

Mars Di Bartolomeo
Président de la Chambre des Députés



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Santé

Dossier suivi par: JOME Laurent
Tel: 247 85510
Email: laurent.jome@ms.etat.lu

Monsieur le Ministre
aux Relations avec le Parlement
Service Central de Législation
43 boulevard Roosevelt
L-2450 LUXEMBOURG

CHAMBRE DES DÉPUTÉS
Entrée le:

25 OCT. 2016

Luxembourg, le 20 octobre 2016

Concerne: Réponse à la question parlementaire n° 2403 du 22 septembre 2016 de Monsieur le Député Yves Cruchten

Réf. : 819x22936

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous faire parvenir en annexe une réponse à la question parlementaire n° 2403 du 22 septembre 2016 de Monsieur le Député Yves Cruchten concernant l'utilisation de la langue luxembourgeoise dans le secteur de la santé et des soins.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma considération très distinguée.

La Ministre de la Santé,

Lydia MUTSCH



137-000001-2004035-FR

Villa Louvigny
Allée Marconi
L-2120 Luxembourg

Tél.: (+352) 247-85505
Fax: (+352) 46 79 63

Adresse postale
L-2935 Luxembourg

ministere-sante@ms.etat.lu
www.ms.public.lu



Réponse de Madame la Ministre de la Santé à la question parlementaire n° 2403 du 22 septembre 2016 de Monsieur le Député Yves Cruchten concernant l'utilisation de la langue luxembourgeoise dans le secteur de la santé et des soins.

Existe-t-il des statistiques quant à l'usage de la langue luxembourgeoise dans les secteurs de la santé et des soins respectivement la maîtrise de la langue luxembourgeoise par le personnel dans ces secteurs?

S'il est vrai qu'il n'existe pas de statistiques exactes sur l'usage de la langue luxembourgeoise dans les secteurs de la santé et des soins, il échet de relever que tous les hôpitaux et réseaux de soins font des efforts en organisant des cours de langue luxembourgeoise à l'intention de leur personnel étranger. Pour l'année 2015, sur un échantillon de trois établissements hospitaliers, 130 diplômes de luxembourgeois ont été délivrés à l'issue de cours de langue luxembourgeoise organisés à la demande des employeurs respectifs.

Sachant que la communication entre les professionnels des secteurs de la santé et des soins et les citoyens/patients revêt une importance particulière, dans quelle mesure la maîtrise de la langue luxembourgeoise est-elle un critère d'embauche d'une personne pour un métier dans les secteurs de la santé et des soins ?

Les dispositions législatives, tant pour les médecins que pour les professions de santé, prévoient que ceux-ci doivent être tenus d'acquérir les connaissances linguistiques nécessaires à leur activité au risque de voir engagée leur responsabilité disciplinaire, civile ou pénale.

La vérification de ces conditions légales lors du recrutement des salariés est la responsabilité de l'employeur.

Quelle est la position du Gouvernement quant à l'utilisation de la langue luxembourgeoise dans les secteurs mentionnés ?

Pour qu'une bonne communication entre le patient et le médecin respectivement le personnel soignant soit assurée, ceux-ci sont évidemment tenus de disposer d'un niveau satisfaisant de connaissances linguistiques.

Parfaitement conscient de la nécessité de l'échange entre le personnel de soins et le patient, la législation applicable à l'exercice des professions médicales ainsi que celle applicable à l'exercice des professions de santé reprend l'exigence d'un niveau satisfaisant de connaissances linguistiques.

Le Gouvernement a-t-il pris resp. envisage-t-il de prendre des initiatives afin de promouvoir l'usage de la langue luxembourgeoise dans les domaines de la santé et des soins ? Dans l'affirmative, quelles sont ces initiatives ?

Dans le domaine de la promotion de l'usage de la langue luxembourgeoise dans les domaines de la santé et des soins, tous les cours de langue luxembourgeoise destinés aux professionnels de santé et proposés par les acteurs du terrain, sont agréés à titre de formation continue par le Gouvernement. En ce qui concerne plus particulièrement la profession médicale, le candidat qui sollicite une autorisation d'exercer la médecine auprès du ministre de la Santé peut être soumis à une vérification de ses connaissances linguistiques à la demande du ministre de la Santé par le président du Collège médical.